

---

## 4 | Ein gefährlicher Plan | Un plan peligroso

**Ayer salió a andar en bicicleta con Julia, su novia. Hoy se encuentra atrapado en un miércoles eterno: Harry se ha metido en un bucle temporal. Para salir de esa trampa, Harry quiere que un rayo vuelva a caerle encima.**

### Transcripción

#### BOSQUE

##### NARRADORA:

En alguna parte leí que la probabilidad de que te caiga un rayo es de una a dos elevada naturalmente a la decimotercera potencia. Harry es uno de los pocos desafortunados que sufren esa experiencia. Pero con esto no es bastante: desde que le cayó el rayo, su día comenzó a repetirse una y otra vez. Parece que estuviera atrapado en el tiempo. Supongo que Harry es la única persona a la que le podría pasar una cosa tan tonta.

##### HARRY:

¡Por fin! Ya llega la tormenta.

##### NARRADORA:

Harry, ¿estás loco? Ese fue exactamente el roble donde cayó el rayo.

##### HARRY:

¡Correcto!

##### NARRADORA:

¡Y va a caer ahora mismo ahí otra vez!

##### HARRY:

Eso mismo. Una cosa se cura con la misma cosa. Como en la homeopatía, sabes. ¡Con este maldito rayo empezó todo! ¡Y quizá termine así otra vez!

---

**NARRADORA:**

Sí, ¡quizá se acabe todo. *Alles*, Harry! ¡Tú también! ¡La descarga de un rayo no se suele sobrevivir normalmente!

**HARRY:**

La sobreviví una vez. Y la volveré a sobrevivir una segunda vez. Y además, ¿quién me va a echar ya de menos?

**NARRADORA:**

Julia, ¡tu novia! Deine Freundin! ¿Te acuerdas?

**HARRY:**

Ah, Julia. Con ella ya he terminado. ¿Dónde está Julia entonces? Wo ist Julia?

**NARRADORA:**

Buena pregunta: Wo ist Julia?

**NARRADORA:**

Primero me secuestra en este supuesto paraíso por más nombre Schwarzwald, ¡y después se marcha simplemente sin mí!

**NARRADORA:**

¿Pero por qué? ¿Qué le hiciste?

**HARRY:**

¿Que qué le hice? Pregunta mejor qué me hizo ella a mí. ¡Esa excursión ridícula en bicicleta fue idea suya!

**CARRETERA**

**JULIA:**

Harry? Harry, wo bist du?

**HARRY:**

Hier! Ich bin hier! Und ... ¡Ya no puedo más!

# Harry – gefangen in der Zeit | A1

Transcripción



**JULIA:**

Harry. Auf Deutsch! Komm, versuch's auf Deutsch.

**HARRY:**

¿En alemán?

**JULIA:**

Ja!

**HARRY:**

¿Yo? ¿Hablar alemán? Con andar en bicicleta ya tengo bastante. Hacer las dos cosas a la vez es imposible.

**JULIA:**

Harry, Deutsch ist einfach!

**HARRY:**

¿Que el alemán es fácil? El alemán no es una lengua, ¡el alemán es un código secreto!

**JULIA:**

So ein Unsinn, Harry, Unsinn!

**HARRY:**

No, no es una tontería. El alemán no sigue ninguna regla.

**JULIA:**

Komm, lass uns weiterfahren! Komm!

**HARRY:**

Esta lengua no se puede aprender.

**JULIA:**

Hör mal zu! Lernen! Lernen ist einfach, also: ich lerne, du lernst – los!

# Harry – gefangen in der Zeit | A1

Transcripción



**HARRY:**

Yo aprendo, tú aprendes ...

**JULIA:**

Harry, auf Deutsch! ich lerne, du lernst, er, sie, es lernt, wir lernen, ihr lernt, sie lernen.

**HARRY:**

Pero, por el amor del cielo, ¿de qué se trata todo esto, de clases de alemán?

**JULIA:**

Ja. Harry, was machst du? Zum Beispiel "machen"! Na los! machen ...

**HARRY:**

Machen ... hacer.

**JULIA:**

Genau.

**HARRY:**

ich mache, du machst, er macht, wir machen, ihr macht, sie machen. Ya no puedo más. Ya no quiero más. Me voy a casa, ¿me entiendes? Irme, ¡ir! Gehen.

**JULIA:**

Ja, gehen! gehen ist auch einfach: ich gehe, du gehst, er geht, wir gehen, ihr geht, sie gehen ...

**HARRY:**

Dime, ¿es que no me oyes?!

**JULIA:**

Hören, Harry, hören! ich höre, du hörst, er hört, wir hören, ihr hört, sie hören ...

**JULIA:**

Harry! Wohin gehst du?

**HARRY:**

¿A dónde voy? ¡Vaya pregunta! ¡Voy a casa! Ich gehe nach Hause! Ya estoy harto. Tschüss!

**JULIA:**

Warte, Harry! Warte!

**HARRY:**

Andar en bicicleta en el Schwarzwald. ¡Aquí hay árboles y jubilados! Todas estas vacaciones resultaron ser una idea estúpida. ¡No debería haber venido nunca!

**JULIA:**

Aber Harry, Deutschland ist meine Heimat.

**HARRY:**

Heimat?

**JULIA:**

Ja, Deutschland ist meine Heimat.

**HARRY:**

Heimat - ¿patria? Alemania es como ... ¡chucrut!

**JULIA:**

Sauerkraut?

**HARRY:**

¡Uno sólo puede amarla cuando ha crecido con ella! ¡Y encima tenemos que acampar en tienda de campaña! ¿Pero es que tengo cara de explorador en pantalones cortos?

**JULIA:**

Gut, gut. Wir nehmen ein Hotel.

**HARRY:**

¿Vamos a tomar un hotel? Eso suena mejor.

**BOSQUE**

**NARRADORA:**

Harry, eres un ignorante quejica.

**HARRY:**

¿Cómo dices?

**NARRADORA:**

¡Julia te ama! Quería mostrarte las cosas bellas de su país. ¡Y tú eres demasiado torpe para poder apreciar esto!

**HARRY:**

Lo siento. Tut mir leid! Pero si esta Heimat sólo se compone de colinas con árboles y está llena de jubilados y tengo que verlo todo en bicicleta, ¡entonces prefiero renunciar de una!

**NARRADORA:**

Contigo no se puede hablar realmente.

**HARRY:**

¡Está lloviendo!

**NARRADORA:**

Es regnet! ¿No quieres practicar alemán? Harry, deberías apartarte realmente de este roble. De un momento a otro puede caer un rayo.

**HARRY:**

¡Exactamente! Tschüss!

**NARRADORA:**

¿Harry? ¿Harry?